

Dodatok č. 2

**k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 0/LM/2006 zo dňa 08.08.2006
v znení Dodatku č.1 zo dňa 30.11.2006
uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v platnom znení**

Článok I. Zmluvné strany

Názov : **DUNAJPLAVBA s.r.o.**
Adresa : Palatinova 39 , 945 01 Komárno
Zastúpená : Ing. Jozef Konczer , konateľ spoločnosti
IČO : 35 718 170
IČ DPH : SK2020984768
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Nitra , oddiel Sro , vložka číslo 17354/N
Bankové spojenie : xxxxxxxx
Číslo účtu : xxxxxxxx
ako prenájomca (ďalej len „ *prenájomca* “ v príslušnom tvare)

a

Názov : **Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.**
Adresa : Štefánikova 27 , 814 99 Bratislava
Zastúpená : Ing. Ivan Murín , podpredseda predstavenstva
Ing. Ľubomír Trnka , člen predstavenstva
IČO : 00 682 420
IČ DPH : SK2020804478
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I , oddiel Sa , vložka číslo 3010/B
Bankové spojenie : xxxxxxxx
Číslo účtu : xxxxxxxx
ako nájomca (ďalej len „ *nájomca* “ v príslušnom tvare)
(nájomca a prenájomca sa ďalej spoločne označujú aj ako „ *zmluvné strany* “ v príslušnom tvare alebo jednotlivo „ *zmluvná strana* “)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 08.8.2006 Zmluvu o nájme nebytových priestorov č.0/LM/2006 v znení Dodatku č.1 zo dňa 30.11.2006 (ďalej len ako „ *zmluva* “).
2. Zmluvné strany sa dohodli na zmene obsahu zmluvy tak , ako je to uvedené v čl. III tohto Dodatku č.2 k zmluve (ďalej aj ako „ **Dodatok č.2** “ alebo „ **tento dodatok** “).

Článok III.

1. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku V Nájomné , jeho výška a spôsob platenia sa v bode 1. dopĺňa piata veta v znení :

Pre poriadok sa ustanovuje , že peňažné sumy uvedené v zmluve v slovenskej mene sa odo dňa zavedenia eura v Slovenskej republike považujú za peňažné sumy v eurách , a to po prepočte a so zaokrúhlením podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR , podľa zákona č.659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku V Nájomné , jeho výška a spôsob platenia sa ruší doterajšie znenie bodu 2. a nahrádza sa novým bodom 2. nasledovného znenia :

2. Nájomné sa platí štvrťročne a je splatné najneskôr do 20.dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka , za ktorý sa nájomné platí (napr. nájomné za I. štvrťrok príslušného kalendárneho roka je splatné 20.januára daného roka na základe faktúry vystavenej do 5. pracovného dňa januára daného roka – vid' prvá veta čl.V bod 4 zmluvy). Poslednú úhradu nájomného za mesiac júl 2016 a august 2016 je nájomca povinný vykonať (uskutočniť) na základe faktúry vystavenej prenajímateľom do 5. pracovných dní po ukončení nájmu s lehotou splatnosti 20 dní po ukončení nájmu. Platby nájomného sa budú vykonávať mene euro (€) , na základe prenajímateľom vystavenej faktúry a to bezhotovostným prevodom na účet prenajímateľa , ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy alebo vo vystavenej a doručenej faktúre. Povinnosť nájomcu zaplatiť prenajímateľovi nájomné a úhradu za služby spojené s nájmom za obdobie od 15.augusta 2011 do nadobudnutia účinnosti tohto dodatku sa považuje za riadne a včas splnenú úhradou faktúr vystavených prenajímateľom na nájomné a úhrady za služby spojené s nájmom nebytových priestorov za obdobie od 15.augusta 2011 do nadobudnutia účinnosti tohto dodatku.

3. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku V Nájomné , jeho výška a spôsob platenia sa v bode 4. ruší doterajšie znenie prvej vety a nahrádza sa novou prvou vetou nasledovného znenia :

Faktúra za nájom musí spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky a musí byť vystavená najneskôr do 5. pracovného dňa prvého kalendárneho mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka , za ktorý sa nájomné platí.

4. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku V Nájomné , jeho výška a spôsob platenia sa ruší doterajšie znenie bodu 11. a nahrádza sa novým bodom 11. nasledovného znenia :

11. Zmluvné strany sa dohodli , že prenajímateľ má nárok každoročne zvýšiť výšku nájomného o mieru inflácie zverejnenej Slovenským štatistickým úradom vždy s účinnosťou k 1.7. daného roka. O zvýšení predloží prenajímateľ nájomcovi najneskôr do konca mája príslušného roka písomný dodatok k tejto zmluve , ktorý sa nájomca zaväzuje podpísať a doručiť prenajímateľovi najneskôr do 20.júna príslušného roka. Pokiaľ tak neurobí , prenajímateľ je oprávnený účtovať zvýšené nájomné podľa prvej vety s účinnosťou k 01.07. aj keď dodatok o zvýšení podpísaný nebol. Nájomca je oprávnený odmietnuť podpísanie dodatku iba v tom prípade , keď zvýšenie výšky nájomného nie je v súlade s mierou inflácie podľa prvej vety tohto bodu (zvýšenie nájomného je vyššie ako miera inflácie zverejnená Slovenským štatistickým úradom) a o tomto písomne vyrozumieť prenajímateľa. V takomto prípade je účinnosť zmeny nájomného podmienená podpísaním dodatku k tejto zmluve oboma zmluvnými stranami , ktorý dodatok sa zaväzuje nájomca podpísať a doručiť do 15 dní ako mu bol prenajímateľom predložený dodatok s uvedením zvýšenia nájomného v súlade s mierou inflácie podľa prvej vety tohto bodu. V prípade , že nájomca napriek splneniu povinnosti podľa predchádzajúcej vety dodatok v lehote tam uvedenej nepodpíše a nedoručí prenajímateľovi , vzniká prenajímateľovi právo po uplynutí tejto lehoty účtovať zvýšené nájomné aj keď dodatok o zvýšení podpísaný nebol.

5. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku VII Doba nájmu sa ruší doterajšie znenie bodu 1. a nahrádza sa novým bodom 1.nasledovného znenia :

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 15.08.2006 do 15.08.2016.

6. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku XI. Údržba , opravy predmetu nájmu a investície do predmetu nájmu sa ruší doterajšie bodu 1. a nahrádza sa novým bodom 1. nasledovného znenia :

Nájomca je povinný udržiavať predmet nájmu v riadnom stave a nieť náklady spojené s bežnou údržbou , t.j. drobné opravy a úpravy do výšky 166,- €. Bežnou údržbou a drobnou opravou sa pre účely tejto zmluvy rozumie údržba a oprava nenáročného charakteru , obvyklé údržbárske práce (nefunkčné žiarivky a žiarovky , kvapkajúce vodovodné armatúry , nefunkčný vypínač , nefunkčná elektrická zásuvka a pod.).Nájomca je povinný zabezpečiť upratovanie predmetu nájmu na svoje vlastné náklady a udržiavať predmet nájmu v poriadku a čistote s prihliadnutím na jeho podnikateľskú činnosť.

7. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku XII. Osobitné dojednania sa ruší doterajšie znenie bodu

3. a nahrádza sa novým bodom 3. nasledovného znenia :

V zmysle stavebného zákona č.50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov a doplnení , prenajímateľ ako vlastník nehnuteľnosti zodpovedá v prenajatom nebytovom priestore za všetky „ zariadenia stavby “ :

Jedná sa o zabezpečovanie :

- odborných prehliadok (OP) a odborných skúšok (OS) elektrických zariadení , revízie bleskozvodu ,
- servisná prehliadka elektrických posuvných dverí (Spedos),
- OP a OS plynu – 1x ročne,
- OP a OS klimatizačného zariadenia , vrátane servisu klimatizačných jednotiek.

Nájomca zodpovedá v prenajatom nebytovom priestore v zmysle Zákonníka práce , Zákona o BOZP , Zákona o ochrane pred požiarimi a podľa platných právnych predpisov a ustanovení o BOZP a OPP za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a za dodržiavanie predpisov a ochrane pred požiarimi.

Nájomca si zabezpečuje samostatne :

- Školenia BOZP a ochrany pred požiarimi pre svojich zamestnancov,
- Vykonávanie kontrol , OP a OS elektrických spotrebičov vo vlastníctve nájomcu,
- Servis a kontrolu vlastných hasiacich prístrojov.

8. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku XIII. Skončenie nájmu sa v bode 5. za prvú vetu dopĺňa druhá veta v znení :

Nájomca má právo jednostranne odstúpiť od zmluvy do 90 dní po tom , ako dôjde k zrušeniu organizačnej jednotky nájomcu – Regionálneho zastúpenia v Komárne.

9. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku XIX Spoločné , prechodné a záverečné ustanovenia sa v bode 9. za druhú vetu dopĺňa tretia veta v znení:

Zmluvné strany konštatujú , že povinnosť prenajímateľa podľa prvej vety tohto bodu bola riadne splnená.

10. Zmluvné strany sa dohodli , že v Článku XIX Spoločné , prechodné a záverečné ustanovenia sa dopĺňa nový bod 10. v nasledovnom znení :

Dodatok č.2 nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv na Úrade vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „ CZR “). Dodatok č.2 je v zmysle § 5a ods.2 zákona č.211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov (Zákon o slobode informácií) (ďalej aj ako „ zákon “) povinne zverejňovanou zmluvou , ktorá sa zverejňuje v CZR. Nájomca sa zaväzuje, že zabezpečí zverejnenie Dodatku č.2 bezodkladne po jeho podpise oboma zmluvnými stranami , najneskôr však do 5 pracovných dní. Prenajímateľ súhlasí so zverejnením Dodatku č. 2 , pričom vyhlasuje , že Dodatok č. 2 neobsahuje informácie , ktoré by nebolo možné zverejniť resp. sprístupniť v zmysle zákona a to najmä obchodné tajomstvo , bankové tajomstvo , daňové tajomstvo a pod. a v prípade , že také informácie obsahuje , dáva nájomcovi súhlas tieto informácie v zmysle zákona zverejniť a sprístupniť. V prípade , ak nedôjde k zverejneniu tohto Dodatku č.2 v zmysle zákona a v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v lehote troch mesiacov odo dňa uzatvorenia tohto dodatku platí , že k jeho uzatvoreniu nedošlo a zmluvné strany nie sú Dodatkom č.2 viazané.

11. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Prenajímateľ vyhlasuje , že mu nie sú známe žiadne reštitučné nároky tretích osôb , ktoré by boli vznesené na príslušných úradoch alebo na súde.
2. Prenajímateľ vyhlasuje , že nie je v úpadku v zmysle zákona č.7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii v znení neskorších predpisov , že na jeho majetok nebol vyhlásený konkurz , reštrukturalizácia , sám návrh na takéto vyhlásenie nepodal , a taktiež mu nie je známe , že by takýto návrh na vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie podal ktorýkoľvek z jeho veriteľov.
3. Prenajímateľ vyhlasuje , že proti nemu nie je zahájené exekučné konanie v zmysle zákona č.233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) v znení neskorších predpisov , ktoré by postihovalo predmet nájmu , a taktiež mu nie je známe , že by takýto návrh na vykonanie exekúcie podal ktorýkoľvek z jeho veriteľov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú , že tento Dodatok č.2 si dôkladne prečítali , prehlasujú , že vyjadruje ich skutočnú , slobodnú a vážnu vôľu , že jeho obsahu čo do právnej ako aj skutkovej stránky porozumeli a na znak súhlasu s Dodatkom č.2 ho obe zmluvné strany podpísali osobami oprávnenými za zmluvné strany konať.
5. Tento Dodatok č.2 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch , z ktorých každý má hodnotu originálu a tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.

V Komárne , dňa
Prenajímateľ :
DUNAJPLAVBA s.r.o.

V Bratislave , dňa
Nájomca :
Slovenská záručná a rozvojová banka , a.s.

.....
zast. Ing. Jozef Konczer
konateľ spoločnosti

.....
zast. Ing. Ivan Murín
podpredseda
predstavenstva

.....
Ing. Ľubomír Trnka
člen predstavenstva

